Strategia

«Protezione NBC Svizzera»

2019

Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Commissione federale per la protezione ABC

Impressum

Editore
Commissione federale
per la protezione NBC (ComNBC)
c/o LABORATORIO SPIEZ
Austrasse
CH-3700 Spiez
+41 58 468 18 55
www.komabc.ch

Con la collaborazione di
Membri della ComNBC
Dr. Anne Eckhardt* (presidente)
Dr. Marco Brossi* (vicepresidente)
Dr. Marc Cadisch*
Andreas Flückiger
Prof. Dr. Pilar Junier
Dr. med. Hugo Kupferschmidt*
Prof. Dr. med. Stephen Leib
Dr. Hans C. Matter
lic. iur. Beat Müller*
Dr. Ronald Rusch
Br Peter C. Stocker
Dr. Jean-Marc Vaucher
Dr. Urs Vögeli*
lic. rel. int. Claire Walenda
Dr. Jacques Wernly

* ha collaborato nel gruppo di lavoro «Strategia» della ComNBC.

Segretariato scientifico ComNBC
Dr. César Metzger
Pia Feuz

Ringraziamenti
Alle riunioni della ComNBC e ai due workshop sulla strategia svoltisi nel 2018 hanno partecipato numerosi esperti per commentare le versioni precedenti della strategia, contribuendo notevolmente allo sviluppo della nuova strategia. La commissione desidera ringraziarli per il loro sostegno e la loro consulenza.

Proposta per la citazione
Commissione federale per la protezione NBC (ComNBC), 2019, Strategia «Protezione NBC Svizzera» 2019

Premedia: Centro dei media digitali dell'esercito MDE, 88.094 i

Premessa 2

La «Strategia protezione NBC Svizzera» in breve 4

Parte 1 – Strategia «protezione NBC Svizzera» 7

1 Contesto 9

2 Obiettivo e principi 10

2.1 Obiettivo 10
2.2 Principi 10

3 Analisi e valutazione dellasituazione 11

3.1 Situazione delle minacce e dei pericoli per la Svizzera 11
3.2 Situazione attuale della protezione NBC in Svizzera 12

4 Orientamenti strategici 14

4.1 Semplificare la protezione NBC 16
4.2 Condivedere le prestazioni 16
4.3 Rafforzare e ampliare le capacità 17
4.4 Sensibilizzare, motivare e informare 17

5 Prospettive 18

Parte 2 – Raccomandazioni per l'attuazione 20

6 Raccomandazioni per gliorientamenti strategici 21

6.1 Semplificare la protezione NBC 22
6.2 Condividere le prestazioni 23
6.3 Rafforzare e ampliare le capacità 25
6.4 Sensibilizzare, motivare e informare 27

Appendice 1 – Glossario 28

Appendice 2 – Abbreviazioni 31

Premessa

La situazione in relazione alle minacce e ai pericoli nel settore della protezione NBC si è inasprita. Ciò è da rincodurre principalmente agli sviluppi della politica di sicurezza e della tecnologia. Entità statali utilizzano armi chimiche per scopi militari e criminali con l'intenzione di creare un clima d'insicurezza. Terroristi pubblicano e sperimentano metodi per la produzione di semplici armi NBC. Nel web circolano informazioni e offerte occulte di agenti NBC. Epidemie e pandemie, come il virus Zika in Sudamerica e il virus Ebola in Africa, si propagano facilmente in tutto il mondo a causa dell'elevata mobilità dei nostri tempi. Il cambiamento climatico favorisce la comparsa di nuove malattie in Svizzera, come quelle trasmesse dagli insetti che amano il caldo.

Nel 2007, la Commissione federale per la protezione NBC (ComNBC) ha pubblicato la prima «Strategia protezione NBC Svizzera». Nello stesso anno il Consiglio federale ha incaricato la ComNBC di aggiornare periodicamente la strategia. La ComNBC ha assunto questo compito per rafforzare la protezione di persone, animali, ambiente e beni da eventi NBC in Svizzera.

La Svizzera è un piccolo Paese molto sviluppato, benestante e densamente popolato. Su una piccola superficie di circa 41 000 chilometri quadrati vivono oltre 8,5 milioni di persone. Con quasi 12 milioni di turisti nel 2018, la Svizzera è una meta turistica molto apprezzata. Vi si svolgono regolarmente grandi eventi che attirano un numero elevato di visitatori. Grazie alle numerose associazioni e organizzazioni internazionali con sede in Svizzera, il nostro Paese è diventato una piattaforma internazionale per diversi settori come l'economia, la scienza, la tecnologia, lo sport e la politica. La sola Ginevra è visitata ogni anno da circa 200 000 delegati, molti dei quali hanno il ruolo di diplomatici. Ciò comporta un elevato livello di responsabilità per la sicurezza contro gli eventi NBC.

Gli attori della Confederazione, dei Cantoni e terzi che condividono questa responsabilità nel campo della sicurezza sono i principali destinatari della presente strategia. La protezione NBC coinvolge numerosi partner, dagli specialisti ai comandanti fino ai parlamentari. La popolazione e l'ambiente possono essere protetti efficacemente solo se tutti agiscono in modo coordinato.

L'orientamento della strategia è quello di fornire una protezione efficace e al passo con i tempi. Occorre semplificare la protezione NBC in Svizzera. Occorre coordinare le prestazioni per sfruttare in modo più efficiente le risorse e aumentare la professionalità. Occorre rafforzare e ampliare le capacità delle forze d'intervento e delle organizzazioni rilevanti. Occorre inoltre migliorare la sensibilizzazione, la motivazione e l'informazione per rafforzare l'impegno e la competenza della politica, dell'economia, della scienza e della popolazione nel campo della protezione NBC.

La strategia serve ai partner della protezione NBC come base e orientamento comune per gli sviluppi futuri. Alla sua elaborazione hanno contribuito numerosi attori della protezione NBC a livello federale, cantonale e terzi. La ComNBC ringrazia tutti i partecipanti per lo scambio critico e costruttivo e la preziosa collaborazione.

Negli ultimi decenni si è visto che la protezione NBC in Svizzera è soggetta a continui cambiamenti. Di conseguenza, la strategia deve essere regolarmente riesaminata dalla ComNBC per essere adeguata alle nuove scoperte e circostanze. Pertanto, la Commissione accompagnerà l'attuazione della strategia e nei prossimi anni si occuperà soprattutto di individuare precocemente i nuovi sviluppi rilevanti per la protezione NBC.

Dr. Anne Eckhardt
Presidente ComNBC

Dr. Marco Brossi
Vicepresidente ComNBC

La «Strategia protezione NBC Svizzera» in breve

Su incarico del Consiglio federale, la Commissione federale per la protezione NBC (ComNBC) ha elaborato la prima «Strategia protezione NBC Svizzera» nel 2007. La nuova strategia è stata elaborata tra il 2016 e il 2019 e completata alla fine del 2019.

L'aggiornamento si è reso necessario per tenere conto dei cambiamenti apportati all'analisi e alla valutazione della situazione e si basa sullo stato d'avanzamento dell'attuazione della «Strategia protezione NBC Svizzera» del 2007. L'analisi attuale della situazione pone l'accento sulla politica di sicurezza e sugli sviluppi tecnologici.

La «Strategia protezione NBC Svizzera» mira a rafforzare la protezione delle persone, degli animali, dell'ambiente, dei beni materiali e in particolare delle infrastrutture critiche della Svizzera contro gli eventi NBC. Contempla quattro orientamenti strategici:

— **Semplificare la protezione NBC.** La protezione NBC è diventata più complessa. Esistono numerosi agenti pericolosi sia nel settore N che nei settori B e C. La loro varietà e i loro possibili effetti nocivi per le persone, gli animali, l'ambiente e i beni materiali aumentano con i progressi scientifici e tecnologici. Alla protezione NBC collaborano molte organizzazioni di diversi livelli dell'amministrazione pubblica. A queste si aggiungono altri partner, come ad esempio l'industria. Per garantire una preparazione efficace e un intervento rapido in caso d'evento, è fondamentale migliorare la visione d'insieme della protezione NBC e armonizzare le sue basi. Si tratta di chiarire le responsabilità nel campo della protezione NBC, rendere rapidamente disponibili le informazioni e i mezzi necessari e agevolare la collaborazione tra i partner.
— **Condividere le prestazioni.** Una protezione NBC efficace presuppone un ampio ventaglio di competenze e mezzi. Spesso per i singoli attori non è però possibile o ragionevole mantenere per conto proprio tutte queste competenze e questi mezzi. Oltre a eventi gravi isolati, possono anche verificarsi più eventi simultanei in diversi luoghi. È quindi essenziale condividere le competenze e i mezzi a livello regionale e tenerli distribuiti sul territorio. Grazie a questa condivisione le persone competenti, le informazioni, i mezzi d'intervento e le infrastrutture sono meglio disponibili per la pianificazione preventiva e la gestione congiunta degli eventi. Essa permette di utilizzare in modo più efficiente i mezzi e di migliorare la professionalità nel campo della protezione NBC. Si tratta di raggiungere in tutta la Svizzera un livello di protezione NBC elevato e adeguato ai rischi regionali.
— **Rafforzare e ampliare le capacità.** La protezione NBC si trova confrontata con nuove sfide. Vi rientrano soprattutto i cambiamenti della politica di sicurezza e il progresso tecnologico, ma anche gli sviluppi sociali, come la crescente globalizzazione. Per affrontare queste nuove sfide, gli attori coinvolti nella protezione NBC devono rafforzare e ampliare le loro competenze e capacità. Ciò vale soprattutto per la protezione NBC medica e la gestione delle situazioni d'insicurezza. Bisogna continuare a sostenere le forze d'intervento e le altre organizzazioni coinvolte a svolgere rapidamente ed efficacemente i loro compiti e a prepararsi per tempo alle nuove sfide poste dalla protezione NBC.

— **Sensibilizzare, motivare e informare.** La comprensione e l'interesse per la protezione NBC da parte della politica, della popolazione e delle imprese sono piuttosto scarsi. Sebbene negli ultimi anni si siano verificati numerosi incidenti NBC a livello internazionale, la Svizzera è stata risparmiata da incidenti gravi. La preparazione agli eventi NBC riscuote poco sostegno da parte della politica e della società. La sensibilizzazione alla protezione NBC, la motivazione a impegnarsi per essa e l'informazione su di essa assumono quindi molta importanza. Occorre rafforzare l'impegno e le competenze della politica, dell'economia, della scienza e della popolazione nel campo della protezione NBC e la resilienza agli eventi NBC in Svizzera. Una comunicazione efficace deve permettere a tutti i responsabili in caso d'evento NBC di svolgere i loro compiti con competenza e responsabilità, anche in situazioni d'insicurezza.

Per ciascun orientamento della strategia si formulano raccomandazioni chiave. La strategia dovrebbe rimanere valida per circa dieci anni.

Parte 1 – Strategia «protezione NBC Svizzera»

1 Contesto

La protezione NBC pone l'accento sulle minacce e sui pericoli nucleari (N), biologici (B) e chimici (C). Mira a proteggere le persone, gli animali, l'ambiente e i beni materiali da eventi NBC intenzionali e accidentali. È incentrata sugli eventi rilevanti per la protezione della popolazione che richiedono una collaborazione tra vari partner. Gli eventi minori vengono generalmente fronteggiati dalle organizzazioni competenti.

La protezione NBC è un compito complesso che deve essere continuamente adeguato al contesto. Nei settori N, B e C esistono numerosi agenti pericolosi. Le tecnologie per lo sviluppo, la produzione e l'impiego di tali agenti sono in continua evoluzione, così come la situazione della politica in materia di sicurezza. Per gli eventi NBC, sono plausibili vari scenari che pongono esigenze diverse nel campo della preparazione e della gestione degli eventi.

La protezione NBC è un compito trasversale cui partecipano numerosi partner. Le responsabilità sono ripartite tra Confederazione, cantoni, comuni e terzi. Tra i terzi rientrano tra l'altro aziende chimiche e farmaceutiche, gestori di centrali nucleari, ospedali privati e centri di competenza, in parte supportati da fondazioni. Anche la popolazione assume un ruolo importante e deve essere responsabilizzata in caso di eventi NBC.

Gli eventi NBC possono cagionare gravi danni e generare molta insicurezza. Poiché negli ultimi anni si sono verificati pochissimi di questi eventi in Svizzera, la società è poco interessata alla protezione NBC. La corsa al profitto induce molte organizzazioni a ridurre o rinviare gli investimenti in questo campo. Tuttavia, considerata la crescente varietà e plausibilità dei potenziali scenari, ciò comporta grandi rischi. A causa della situazione nel campo della politica di sicurezza, dei progressi tecnologici e delle conseguenti nuove opportunità, dei cambiamenti epidemiologici e della crescente complessità e vulnerabilità della società e delle infrastrutture, l'eventualità che si verifichino eventi rilevanti per la protezione della popolazione svizzera diventa sempre più probabile. Inoltre, presto o tardi anche la Svizzera potrebbe essere vittima di attentati terroristici.

Nel 2003 il Consiglio federale ha incaricato la Commissione federale per la protezione NBC (ComNBC) di elaborare un «Concetto nazionale di protezione NBC». Nel 2007 è stata pubblicata la prima «Strategia protezione NBC Svizzera», che comprendeva anche una serie di raccomandazioni. Nel 2011 sono stati pubblicati il «Documento consensuale: predisposizione operativa e gestione di eventi NBC» e le «Raccomandazioni della commissione federale per la protezione NBC indirizzate al Consiglio federale per la predisposizione operativa e la gestione di eventi NBC» con ulteriori raccomandazioni fondate sulla strategia.

Nel 2015 la ComNBC ha riesaminato l'attuazione della strategia e pubblicato le sue conclusioni in un rapporto. È emerso che dal 2007 sono stati compiuti importanti progressi nel campo della protezione NBC, ma che si deve ancora intervenire in certi settori. Parallelamente la Svizzera deve affrontare nuove sfide nel campo della protezione NBC, come esposto nel capitolo 3 «Analisi e valutazione della situazione».

Sulla base della strategia del 2007, dell'accordo sui mezzi d'intervento, di studi condotti per conto proprio come il rapporto d'attuazione del 2015, di un'analisi completa dei rischi e di un'analisi SWOT, la commissione ha elaborato un progetto d'attualizzazione della strategia in collaborazione con esperti. Questo progetto è stato perfezionato nella presente strategia in occasione di workshop con i rappresentanti dei partner della protezione NBC Svizzera.

2 Obiettivo e principi

2.1 Obiettivo

La «Strategia protezione NBC Svizzera» mira a rafforzare la protezione delle persone, degli animali, dell'ambiente, dei beni materiali e in particolare delle infrastrutture critiche da eventi NBC nel nostro Paese.

Per raggiungere questo obiettivo, occorre

- individuare precocemente, ridurre o limitare e, se possibile, evitare i nuovi rischi;
- prepararsi alla gestione degli eventi NBC;
- individuare rapidamente gli eventi NBC e valutarli in modo rapido e competente;
- impiegare gli organi d'intervento in modo efficiente ed efficace;
- garantire una comunicazione uniforme ed efficace durante gli eventi NBC;
- promuovere una rigenerazione rapida e completa dopo un evento NBC;
- trarre costantemente insegnamenti dagli eventi NBC che si verificano in Svizzera e all'estero;
- attuare i necessari adeguamenti del sistema di protezione NBC e
- garantire in generale una collaborazione proficua ed efficiente tra tutti i partner della protezione NBC.

La strategia è stata formulata tenendo conto del fatto che non è possibile raggiungere una protezione assoluta contro gli eventi NBC. Spetta alla politica decidere quali rischi residui sono accettabili.

Con la «Strategia protezione NBC Svizzera» s'intende costituire una base comune per le misure e le raccomandazioni della Confederazione, dei cantoni e di terzi nel campo della protezione NBC e promuovere la collaborazione tra tutti i partner.

2.2 Principi

Per raggiungere l'obiettivo della strategia, si devono osservare i seguenti principi:

1. La protezione NBC deve basarsi su elementi fattuali, ossia su conoscenze scientifiche o perlomeno sulle migliori pratiche (best practices) ampiamente riconosciute ed essere sempre al passo con i progressi tecnologici.
2. Per la protezione NBC si deve tenere conto delle particolarità regionali.
3. Anche in caso di eventi NBC maggiori è opportuno impiegare quegli enti che si occupano già di gestire gli eventi NBC quotidiani, ad esempio gli ospedali universitari o le autorità di sorveglianza della sicurezza.
4. L'interconnessione e la collaborazione internazionali sono importanti, ma non devono comportare dipendenze dall'estero che complichino od ostacolino eccessivamente la gestione degli eventi.

3 Analisi e valutazione della situazione

3.1 Situazione delle minacce e dei pericoli per la Svizzera

Secondo la ComNBC, la situazione delle minacce e dei pericoli rilevanti per la protezione NBC è cambiata nell'ultimo decennio. I nuovi sviluppi devono essere analizzati e valutati nel loro contesto generale.

La crescente globalizzazione, i flussi migratori e il cambiamento climatico contribuiscono alla comparsa e alla diffusione di agenti patogeni in Svizzera. La ricerca e lo sviluppo si concentrano su nuove scoperte e prodotti che potrebbero cagionare eventi rilevanti per la protezione NBC. Ciò è particolarmente il caso nel campo delle bioscienze. Inoltre, grandi quantità di varie sostanze pericolose, tra cui sostanze chimiche e radioattive, vengono quotidianamente trasportate all'interno e attraverso la Svizzera.

La situazione geopolitica è caratterizzata dalla revoca dei trattati di disarmo, dal riarmo nucleare e dalla corsa agli armamenti nucleari in singoli Paesi, nonché da un crescente impiego di armi chimiche in tutto il mondo. Esempi sono gli attacchi chimici sferrati in Siria dal 2013, l'assassinio di Kim Jong Nam in Malesia nel 2017, l'avvelenamento di S. e J. Skripal in Inghilterra nel 2018 e la scoperta di un laboratorio per la produzione di ricina in Germania nel 2018. Le organizzazioni e i dispositivi internazionali che dovrebbero impedire l'impiego delle armi NBC stanno perdendo peso e influenza.

A livello internazionale, diversi attori, che vanno da organizzazioni governative fino a criminali isolati, dispongono di conoscenze e mezzi nel settore NBC. La polarizzazione politica tra gli Stati e all'interno degli Stati aumenta la probabilità di eventi bellici e attentati NBC in tutto il mondo. Stati fragili e destabilizzati offrono una possibilità di ripiego alle organizzazioni terroristiche transnazionali e possono anche essere fonte di informazioni e materiale nel campo delle armi NBC. Gli Stati e le organizzazioni terroristiche e criminali utilizzano sempre più spesso strumenti bellici ibridi. È difficile risalire agli aggressori che dispiegano forze irregolari e utilizzano vari mezzi, anche con l'obiettivo di destabilizzare la società. Diventa sempre più probabile che si verifichino più eventi simultaneamente. In questo contesto, le armi NBC sono mezzi sempre più utilizzati nei conflitti insieme ad altri strumenti come ad esempio i ciberattacchi. Con il darknet si è sviluppato un nuovo mercato per informazioni e mezzi, che assume un ruolo importante anche per la protezione NBC. Allo stesso tempo scendono le soglie tecnologiche per la fabbricazione di armi NBC.

Gli sviluppi sociali inaspriscono le potenziali conseguenze degli eventi NBC. Nuove tecniche e tecnologie, come i droni e le nanotecnologie, possono contribuire ad aumentare l'entità dei danni causati da incidenti e attacchi NBC. Le conoscenze, le informazioni, i processi e le procedure a dual use sono in aumento nel campo della ricerca e dello sviluppo e molto difficili da controllare per la società e i governi. La forte concentrazione di beni, ad esempio lungo gli assi viari, genera ingenti danni in caso d'evento NBC. A causa della crescente complessità della società e delle infrastrutture, gli eventi NBC possono avere conseguenze pesanti e quasi impossibili da stimare allo stadio iniziale. Il senso d'insicurezza che accompagna gli eventi NBC, e in particolare gli attentati NBC, acquista ancora maggiore importanza nell'era post-fattuale e in considerazione dell'uso intensivo dei social media.

3.2 Situazione attuale della protezione NBC in Svizzera

Dall'approvazione della «Strategia protezione NBC Svizzera» nel 2007, molte delle raccomandazioni esposte sono state attuate e la preparazione agli eventi NBC è stata ulteriormente sviluppata. Rimane però ancora molto da fare, soprattutto perché da allora il contesto è mutato.

Nelle diverse organizzazioni che si occupano di protezione NBC operano vari esperti. La ComNBC ritiene quindi che la situazione attuale della protezione NBC in Svizzera sia favorevole. Vengono profusi sforzi per mantenere e ampliare il know-how in campo NBC. Infrastrutture di alta qualità sono presenti a tutti i livelli, ad esempio presso il Laboratorio Spiez, i laboratori regionali della rete di laboratori regionali (RLR), l'Institut de radiophysique (IRA) o l'Istituto Paul Scherrer (PSI). I mezzi d'intervento delle singole organizzazioni partner sono di buon livello.

Altri punti di forza della protezione NBC in Svizzera sono un sistema politico vicino ai cittadini e il principio di sussidiarietà. La maggior parte della popolazione svizzera si sente fondamentalmente al sicuro negli spazi pubblici e ben protetta dalle autorità e dalle forze dell'ordine. Le informazioni si possono trovare su piattaforme informative affidabili e consolidate, come i siti web dell'Ufficio federale della protezione della popolazione (UFPP), dell'Ufficio federale della sanità pubblica (UFSP) o di istituzioni specializzate come l'Ispettorato federale della sicurezza nucleare (IFSN) e l'Istituto Paul Scherrer (PSI).

Tuttavia, la ComNBC ritiene che ci sia spazio per miglioramenti in alcuni settori. Costata ad esempio che la molteplicità dei partner coinvolti a diversi livelli e le responsabilità, in parte non chiaramente definite, rendono più difficile la collaborazione nel campo della protezione NBC e implicano presupposti differenti in caso d'evento. Il settore N è regolato principalmente a livello federale, mentre i settori B e C perlopiù a livello cantonale. La ComNBC costata che è difficile pensare oltre i confini della propria istituzione e interconnettersi. Manca un organo che abbia una visione d'insieme della protezione NBC per tutta la Svizzera e che possa consigliare e riunire tutti gli attori coinvolti, ad esempio per sfruttare le sinergie.

L'esercito fornisce un sostegno sussidiario alla protezione NBC nel settore civile in funzione della situazione. Dovendosi concentrare sempre più su compiti militari specifici, in certe situazioni non può più supportare il settore civile come in passato. Sebbene la protezione NBC sia tecnicamente impegnativa, in molti settori occorre garantire la sua compatibilità con le attività di milizia, il che rappresenta una sfida sempre più grande in considerazione della crescente complessità delle minacce, dello sviluppo di nuovi mezzi d'intervento e dei cambiamenti strategici e tattici. Nel campo di tensione tra individualizzazione e solidarietà sociale, i compiti della milizia importanti per la protezione della NBC rischiano di diventare meno attrattivi, soprattutto per i giovani.

L'offerta di corsi di formazione nel settore NBC è ancora poco armonizzata e spesso non certificata. Alcuni dei mezzi d'intervento utilizzati dai vari partner sono obsoleti e soddisfano solo in parte le esigenze attuali.

Nel settore della sanità pubblica, la rarefazione crescente delle risorse, la privatizzazione e la pressione sui costi sollevano interrogativi sull'efficienza operativa in caso d'evento NBC. Le dipendenze dall'estero mettono a rischio la disponibilità dei medicamenti necessari in caso d'evento NBC. La privatizzazione del settore sanitario porta tendenzialmente a uno smantellamento delle prestazioni pubbliche. Per le istituzioni sanitarie private diventa sempre più difficile svolgere compiti speciali, ad esempio in caso di eventi rari come malattie da radiazioni o malattie virali altamente contagiose o per la decontaminazione dopo un evento.

L'orientamento internazionale delle grandi aziende, ad esempio dell'industria chimica, costituisce un'ulteriore sfida. La mobilità dei quadri e degli specialisti di queste aziende comporta una mancanza di familiarità con le condizioni regionali e con il sistema di milizia della protezione NBC radicato in Svizzera.

In Svizzera, i partner della protezione NBC hanno poca esperienza nel gestire sistematicamente le situazioni d'incertezza conseguenti a un evento NBC. La capacità della popolazione di affrontare gli eventi NBC è scarsa. Non si può quindi contare sul fatto che sia in grado di assumersi una responsabilità individuale e agire di conseguenza, ossia informarsi, proteggersi, ecc.

4 Orientamenti strategici

Dagli obiettivi e dai principi nonché dall'analisi e dalla valutazione della situazione, la ComNBC deduce quattro orientamenti strategici:

- **Semplificare la protezione NBC.** La semplificazione è fondamentale per agire in modo rapido ed efficace in caso d'evento e per migliorare l'efficienza della protezione NBC. Si tratta di chiarire le responsabilità nel campo della protezione NBC, rendere rapidamente disponibili le informazioni e i mezzi necessari e agevolare la collaborazione tra i partner.
- **Condividere le prestazioni.** La condivisione di specialisti, informazioni, mezzi d'intervento e infrastrutture permette di migliorare la loro disponibilità per la pianificazione preventiva e la gestione congiunta degli eventi. Essa permette di utilizzare in modo più efficiente i mezzi e migliorare la professionalità nel campo della protezione NBC. Si tratta di raggiungere in tutta la Svizzera un livello di protezione NBC elevato e adeguato ai rischi regionali.
- **Rafforzare e ampliare le capacità.** Bisogna continuare a sostenere le forze d'intervento e le altre organizzazioni coinvolte a svolgere rapidamente ed efficacemente i loro compiti e a prepararsi per tempo alle nuove sfide della protezione NBC.
- **Sensibilizzare, motivare e informare.** Occorre rafforzare l'impegno e le competenze della politica, dell'economia, della scienza e della popolazione nel campo della protezione NBC e la resilienza agli eventi NBC in Svizzera. Una comunicazione efficace deve permettere a tutti i responsabili in caso d'evento NBC di svolgere i loro compiti con competenza e responsabilità, anche in situazioni d'insicurezza.

Da questi orientamenti la ComNBC deduce raccomandazioni che contribuiscono a raggiungere l'obiettivo della strategia.

Le attività particolarmente importanti e urgenti che dovrebbero essere considerate prioritarie per l'attuazione della strategia sono menzionate nella strategia come «Raccomandazioni chiave».

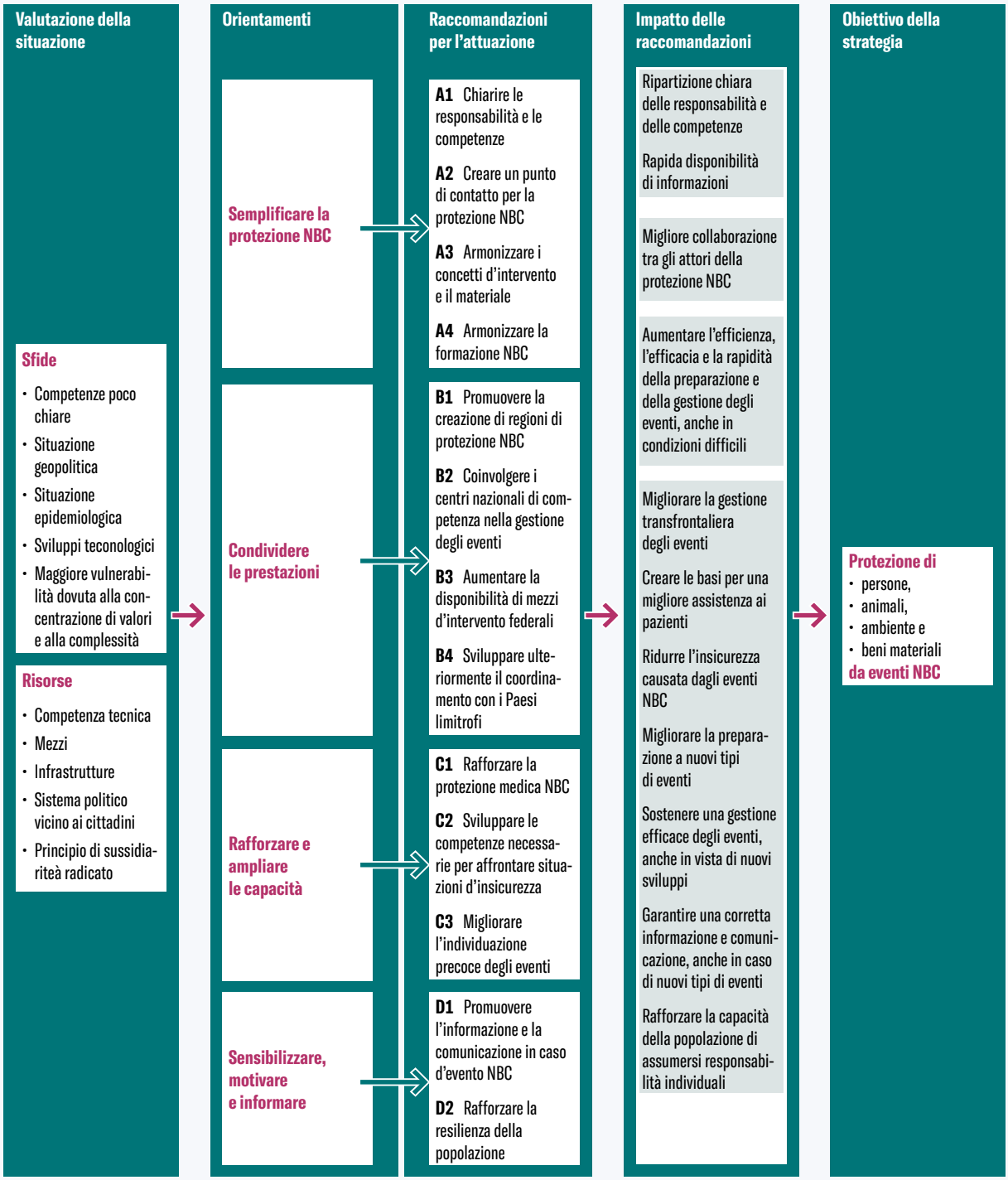

Figura: Modello d'impatto della «Strategia protezione NBC Svizzera»

4.1 Semplificare la protezione NBC

Situazione di partenza / Motivazione

La protezione NBC è un compito trasversale cui partecipano molti attori. Sebbene nella Svizzera federalista le responsabilità siano fondamentalmente ripartite tra Confederazione, cantoni, comuni e terzi, le responsabilità e le competenze nei diversi settori non sono chiare. Mancano in parte regolamenti e concetti ancorati a livello nazionale, oppure non sono armonizzati, come manca pure un punto di contatto con funzione di coordinatore che abbia una visione d'insieme della protezione NBC in tutta la Svizzera.

Raccomandazione chiave

A1 - Chiarire le responsabilità e le competenze
A2 - Creare un punto di contatto per la protezione NBC

Altre raccomandazioni

A3 - Armonizzare i concetti d'intervento e il materiale
A4 - Armonizzare e certificare la formazione NBC

Obiettivi da raggiungere

- Le responsabilità e le competenze per la protezione NBC sono chiaramente definite e attribuite.
- Le informazioni rilevanti per la protezione NBC sono di elevata qualità e rapidamente disponibili per tutti i partner.
- La collaborazione tra gli attori della protezione NBC è migliorata.

4.2 Condivedere le prestazioni

Situazione di partenza / Motivazione

Per gestire con successo un evento NBC sono necessari specialisti e mezzi d'intervento adeguati. Ciò richiede risorse finanziarie sufficienti per reclutare personale competente e per istruire ed equipaggiare le squadre d'intervento. Per ragioni tecniche e finanziarie e in considerazione dei rischi regionali, non è sensato che ogni singolo cantone fornisca tutte le prestazioni NBC. Per la preparazione e la gestione degli eventi è opportuno coinvolgere ogni volta gli specialisti più idonei.

Raccomandazione chiave

B1 - Promuovere la creazione di regioni di protezione NBC
B2 - Coinvolgere i centri di competenza nazionali nella gestione degli eventi

Ulteriore raccomandazione

B3 - Aumentare la disponibilità di mezzi d'intervento federali
B4 - Sviluppare ulteriormente il coordinamento con i Paesi limitrofi

Obiettivi da raggiungere

- La preparazione e la gestione degli eventi sono adeguati alle esigenze e ai rischi regionali.
- La collaborazione degli attori della protezione NBC è migliorata.
- L'efficienza, l'efficacia e la rapidità della preparazione e della gestione degli eventi sono rafforzate, anche in condizioni difficili e al di là dei confini nazionali.

4.3 Rafforzare e ampliare le capacità

Situazione di partenza / Motivazione

L'attenzione dei politici per la protezione NBC è scarsa poiché negli ultimi anni la Svizzera è stata risparmiata da eventi NBC maggiori. L'impegno per lo sviluppo della protezione NBC è calato per ragioni di costi, ad esempio nel campo della protezione medica NBC. La Confederazione e i cantoni sono talvolta più riluttanti a investire in misure di preparazione. Dagli eventi del passato sono stati tratti alcuni insegnamenti, ma gli adeguamenti dedotti non sono stati attuati in modo sistematico. Con i nuovi canali di informazione e comunicazione, come i social media e l'uso dell'intelligenza artificiale per produrre informazioni false, i rischi di manipolazione aumentano. I contenuti di certe fonti di informazione non presentano la qualità richiesta. Sia nella fase preventiva che in caso d'evento NBC, la popolazione non sa quali informazioni sono affidabili, il che può portare a una grande insicurezza.

Raccomandazione chiave

C1 - Rafforzare la protezione medica NBC
C2 - Sviluppare le competenze necessarie per affrontare situazioni d'insicurezza

Ulteriore raccomandazione

C3 - Migliorare l'individuazione precoce degli eventi

Obiettivi da raggiungere

- Gli attori sono preparati per tempo ai nuovi sviluppi e in grado di reagire adeguatamente in caso d'evento.
- La preparazione agli eventi NBC è efficace ed efficiente. La gestione degli eventi funziona in modo rapido e mirato.

4.4 Sensibilizzare, motivare e informare

Situazione di partenza / Motivazione

La maggior parte della popolazione svizzera si sente protetta contro gli eventi NBC e fa affidamento su organizzazioni d'intervento adeguate in caso d'evento. La disponibilità della popolazione ad impegnarsi per la protezione NBC non è sufficiente in considerazione dei rischi effettivi.

Raccomandazione chiave

D1 - Promuovere l'informazione e la comunicazione in caso d'evento NBC

Ulteriore raccomandazione

D2 - Rafforzare la resilienza della popolazione

Obiettivi da raggiungere

- La popolazione è sensibilizzata alla protezione NBC. È pronta a collaborare attivamente a questo processo e sa cosa fare in caso d'evento.
- Le persone attive nel campo delle scienze naturali e dell'ingegneria sono sensibilizzate ai pericoli del dual use.
- La comunicazione in caso di crisi (informazioni, istruzioni di comportamento o comunicati specialistici), che agevola la gestione degli eventi e la collaborazione con la popolazione, è fondata, affermata e collaudata per un ampio ventaglio di scenari a tutti i livelli; funziona anche in caso di eventi nuovi.

5 Prospettive

La protezione NBC opera in un contesto in rapida evoluzione. Le ragioni principali sono la situazione geopolitica instabile, la situazione epidemiologica imprevedibile, il rapido progresso tecnologico e le nuove forme di aggressione perpetrate da organizzazioni o elementi governativi, terroristici e criminali.

Il contesto della politica di sicurezza svizzera è attualmente caratterizzato da numerosi campi di tensione. Questi concernono sia l'Europa, sia focolai di crisi internazionali, come il Medio Oriente. Parallelamente, l'equilibrio delle forze di potere si è spostato da un mondo bipolare a un mondo multipolare. Non è possibile valutare come evolverà la situazione delle minacce NBC per la Svizzera e se la protezione NBC acquisterà improvvisamente più importanza. I conflitti e il terrorismo con sostanze NBC potrebbero diffondersi velatamente in Svizzera o nei Paesi limitrofi anche da lontano e senza preavviso.

Le situazioni d'emergenza naturali, come un grave sisma o una pandemia causata da nuovi agenti patogeni, non possono essere escluse. Con il cambiamento climatico, le aree di diffusione di agenti patogeni e organismi nocivi per l'uomo, gli animali e le piante si stanno espandendo. La crescente frequenza di eventi meteorologici estremi (per es. forti precipitazioni, tempeste, siccità) può provocare incidenti negli impianti o durante i trasporti e di conseguenza eventi secondari con agenti NBC. La continua crescita demografica e la crescente concentrazione di beni materiali, soprattutto negli agglomerati urbani, contribuiscono ad aumentare i rischi d'incidente implicanti sostanze NBC pericolose. La mobilità globale favorisce la comparsa imprevedibile di focolai di malattie, epidemie e pandemie e la proliferazione degli agenti patogeni responsabili. Per la protezione NBC, i progressi tecnologici hanno conseguenze sia nel settore della safety (protezione) che in quello della security (sicurezza). Considerata la forte spinta dinamica, in particolare nella ricerca bioscientifica, si deve continuare a perseguire il dual use di know-how e informazioni nel campo della protezione NBC. Occorre prestare attenzione non solo alla protezione delle persone, ma anche a quella degli animali e dell'ambiente. Per garantire una protezione NBC efficace, si deve tenere conto anche delle tecnologie che potrebbero agevolare o inasprire un attacco NBC, come i droni, le nanotecnologie e i ciberattacchi.

In seguito alla crescente interconnessione, gli eventi simultanei stanno diventando sempre più rilevanti anche nel contesto degli incidenti e degli attacchi NBC, poiché sono più difficili da gestire e fronteggiare. Gli eventi finalizzati a causare insicurezza e destabilizzazione piuttosto che danni diretti continueranno probabilmente a richiedere un'attenzione particolare.

Considerati i nuovi sviluppi biotecnologici, occorre prestare maggiore attenzione agli attacchi NBC perpetrati contro le basi esistenziali, al fine di evitare gravi ripercussioni socioeconomiche e proteggere l'ambiente, non da ultimo per il bene della popolazione.

Le conseguenze di simili eventi potrebbero essere devastanti e richiedere molto tempo per eliminare i danni.

Nell'ambito dell'attuazione della «Strategia protezione NBC Svizzera» sarà fondamentale tenere d'occhio questi sviluppi e aggiornare la strategia se necessario. La presente strategia dovrebbe avere una validità di circa dieci anni. La ComNBC seguirà gli sviluppi nel settore NBC e in quelli correlati. Qualora dovessero delinearsi importanti cambiamenti, la commissione valuterà se anticipare l'aggiornamento della strategia.

Parte 2 – Raccomandazioni per l'attuazione

6 Raccomandazioni per gli orientamenti strategici 21

6.1 Semplificare la protezione NBC 22
6.2 Condividere le prestazioni 23
6.3 Rafforzare e ampliare le capacità 25
6.4 Sensibilizzare, motivare e informare 27

Appendice 1 – Glossario 28

Appendice 2 – Abbreviazioni 31

6 Raccomandazioni per gli orientamenti strategici

Ogni orientamento strategico è accompagnato da raccomandazioni chiave. Per l'attuazione di ogni singola raccomandazione viene proposta un'organizzazione di direzione. Quest'ultima assume la guida, ma non è tenuta ad attuare la raccomandazione da sola. Per tutte le raccomandazioni, occorre coinvolgere adeguatamente i partner federali e cantonali, terzi e la comunità scientifica competente. I lassi di tempo raccomandati risultano dal grado d'urgenza dell'attuazione.

Per una pianificazione preventiva proficua della protezione NBC, la ComNBC raccomanda di realizzare l'attuazione nei prossimi dieci anni. Per questo motivo, la commissione si informerà periodicamente sui progressi dell'attuazione delle singole raccomandazioni. Prima di aggiornare nuovamente la strategia, provvederà a verificare sistematicamente lo stato d'attuazione, documentare i risultati di tale verifica e renderne conto al capo del DDPS.

6.1 Semplificare la protezione NBC

La protezione NBC è diventata più complessa. Esistono numerosi agenti pericolosi sia nel settore N che nei settori B e C. La loro varietà e i loro possibili effetti nocivi per le persone, gli animali, l'ambiente e i beni materiali aumentano con i progressi scientifici e tecnologici.

Alla protezione NBC collaborano molte organizzazioni di diversi livelli dell'amministrazione pubblica. A queste si aggiungono altri partner, come ad esempio l'industria. Per garantire una preparazione efficace e un intervento rapido in caso d'evento, è fondamentale migliorare la visione d'insieme della protezione NBC e armonizzare le sue basi.

Quattro raccomandazioni mirano a semplificare la protezione NBC in Svizzera:

***A1 Chiarire le responsabilità e le competenze**

— *Obiettivo:* Definire e ripartire chiaramente le responsabilità nel campo della protezione NBC
— *Descrizione:* La Confederazione, i cantoni e terzi realizzano congiuntamente un progetto per chiarire la ripartizione delle responsabilità. Come base per il progetto serve innanzitutto una panoramica dei presupposti legali, degli accordi e dei concetti esistenti. In seguito, i partner della protezione NBC concordano un'efficace delimitazione e ripartizione delle competenze e adattano le basi legali di conseguenza. Si tratta inoltre di stabilire e comunicare quale organizzazione assume, su base giuridica, la direzione in quale settore della protezione NBC e in quale fase della gestione integrale dei rischi.
— *Lasso di tempo raccomandato fino all'inizio dell'esecuzione del progetto:* 1 anno
— *Direzione:* UFPP

***A2 Creare un punto di contatto per la protezione NBC**

— *Obiettivo:* Garantire in modo rapido ed efficace la disponibilità delle informazioni rilevanti per la protezione NBC
— *Descrizione:* Occorre creare un punto di contatto nazionale per la protezione NBC. Quest'ultimo risponde alle domande sulla protezione NBC e funge da interlocutore per gli organi competenti. Promuove gli scambi tra la ricerca, l'amministrazione e i professionisti che operano «in prima linea» e può creare o gestire banche dati per la protezione NBC, ad esempio un elenco dei mezzi d'intervento o una banca dati sugli eventi NBC contenente anche informazioni sulla loro gestione (al fine di introdurre le best practices, ossia le pratiche migliori). Nel punto di contatto opera personale molto competente nel campo della protezione NBC.
— *Lasso di tempo raccomandato per la creazione risp. designazione del punto di contatto:* 2 anni
— *Direzione:* UFPP

A3 Armonizzare i concetti d'intervento e il materiale

— *Obiettivo:* Semplificare la collaborazione tra gli attori della protezione NBC
— *Descrizione:* Per gestire nel modo più efficace ed efficiente possibile gli eventi NBC anche al di là dei confini cantonali, è necessario armonizzare, dove ragionevole, i concetti d'intervento e il materiale, tenendo conto della gestione della catena di distribuzione e dell'intero ciclo di vita del materiale. Per quanto concerne i concetti d'intervento, occorre innanzitutto chiarire in che misura il manuale per gli interventi NBC della Coordinazione svizzera dei pompieri (CSP) sia applicabile anche per altre forze d'intervento. Per quanto concerne i mezzi d'intervento, si dovrebbero acquisire e utilizzare mezzi semplici e robusti per migliorare l'idoneità del materiale per la milizia. Occorre possibilmente standardizzare i mezzi per migliorarne la compatibilità. Si au-

spica inoltre una manutenzione semplice e rapida. Un possibile modello per l'attuazione di questa misura è l'istituzione di concordati/regioni (cfr. raccomandazione B1).

— *Lasso di tempo raccomandato per l'armonizzazione dei concetti d'intervento:* 5 anni e finché il materiale non sarà in gran parte armonizzato: 10 anni
— *Direzione:* UFPP

A4 Armonizzare la formazione NBC

— *Obiettivo:* Migliorare l'interazione e la collaborazione tra gli attori della protezione NBC
— *Descrizione:* Occorre uniformare la formazione in materia di protezione NBC. Coloro che conseguono con successo la formazione ricevono un certificato. Questo certificato deve essere valido in tutta la Svizzera, aumentare l'attrattività dei titolari nel loro ambiente professionale ed essere riconosciuto nel quadro di altre formazioni, come ad esempio nei percorsi di studi universitari o presso scuole universitarie professionali. Per alcune funzioni speciali (per es. consulenti, medici specializzati in radioprotezione), si dovrebbero inoltre tenere registri delle persone con una formazione corrispondente. La possibilità di conseguire un certificato aumenta la motivazione ad impegnarsi per la protezione NBC. I registri agevolano l'interconnessione tra gli esperti (cfr. anche raccomandazione B1). Occorre creare le basi giuridiche ad hoc.
— *Lasso di tempo raccomandato per l'armonizzazione completa dell'offerta formativa:* 5 anni
— *Direzione:* UFPP

6.2 Condividere le prestazioni

Una protezione NBC efficace presuppone un ampio ventaglio di competenze e mezzi. Spesso per i singoli attori non è però possibile o ragionevole mantenere per conto proprio tutte queste competenze e questi mezzi. Oltre a eventi gravi isolati, possono anche verificarsi più eventi simultanei in luoghi diversi. È quindi essenziale condividere le competenze e i mezzi a livello regionale e tenerli distribuiti sul territorio.

Quattro raccomandazioni mirano a migliorare le prestazioni della protezione NBC:

***B1 Promuovere la creazione di regioni di protezione NBC**

— *Obiettivo:* Garantire una preparazione efficace ed efficiente, adeguata alle esigenze e ai rischi regionali (in genere di più cantoni) e una gestione efficace e rapida degli eventi
— *Descrizione:* I cantoni sono invitati a sviluppare ulteriormente la regionalizzazione e a creare regioni di protezione NBC. In queste regioni si possono riunire risorse di più cantoni, come conoscenze tecniche e mezzi. La condivisione delle competenze presuppone anche una maggiore interconnessione dei consulenti N, B e C affinché possano fornire le loro prestazioni anche oltre i confini cantonali. Occorre esaminare e, se necessario, ampliare le reti degli specialisti e dei laboratori. Per la creazione di regioni di protezione NBC si deve tenere conto anche della protezione NBC medica. La regionalizzazione permette di evitare doppioni e di colmare sistematicamente le lacune esistenti. Condividere le risorse è la prassi ideale per migliorare la capacità di resistenza in caso di eventi NBC, in particolare attraverso l'interazione di più cantoni e la collaborazione tra più regioni di protezione NBC in caso di eventi maggiori. Per l'attuazione della raccomandazione vale ovviamente il principio secondo cui bisogna tenere conto delle particolarità regionali. Non va infine trascurata la collaborazione con i Paesi limitrofi.
— *Lasso di tempo raccomandato fino all'inizio dell'implementazione delle regioni di protezione NBC, se non già esistenti:* 5 anni

— *Direzione:* UFPP

***B2 Coinvolgere i centri di competenza nazionali nella gestione degli eventi**

— *Obiettivo:* Rafforzare il supporto tecnico rapido e competente agli organi di condotta e d'intervento in caso d'evento

— *Descrizione:* Vista la crescente varietà delle minacce, che richiede un'attenta valutazione dei fatti, i centri di competenza nazionali dovranno fornire un maggiore supporto durante la gestione di eventi. Ciò vale non solo per eventi NBC che si verificano in Svizzera, ma anche per quelli che si verificano all'estero con ripercussioni sulla Svizzera, come è stato il caso in passato con l'incidente nucleare di Fukushima Daiichi o l'introduzione dell'encefalopatia spongiforme bovina (BSE) dal Regno Unito.
Tra i centri di competenza nazionali con attività non principalmente finalizzate alla gestione di eventi rilevanti per la protezione della popolazione figurano Tox Info Suisse e l'Ispettorato federale della sicurezza nucleare (IFSN). Altri centri di competenza, anch'essi parzialmente orientati a tali eventi ma non ancora sufficientemente coinvolti, sono ad esempio il Centro di competenza per la medicina militare e la medicina in caso di catastrofe (CC ASMC), il Centro svizzero di medicina di salvataggio, d'urgenza e di catastrofe (CSSUC) o alcuni ospedali universitari. Essi coprono un ampio spettro di competenze ed esperienze in Svizzera e sono a conoscenza dei nuovi sviluppi tecnologici che potrebbero essere rilevanti per la protezione NBC. Il maggiore coinvolgimento di questi centri è in linea con il principio secondo cui nell'ambito della gestione degli eventi si dovrebbe dare la priorità a quelle organizzazioni che si occupano di questi aspetti NBC anche nel quotidiano.

— *Lasso di tempo raccomandato fino al coinvolgimento dei centri di competenza:* 2 anni

— *Direzione:* UFPP

B3 Aumentare la disponibilità di mezzi d'intervento federali

— *Obiettivo:* Favorire una gestione rapida ed efficace degli eventi

— *Descrizione:* La Confederazione dispone di numerosi mezzi di protezione NBC, soprattutto in dotazione all'esercito e all'UFPP. Esempi sono i veicoli di detezione, i mezzi di decontaminazione e, in campo medico, gli antidoti, i vaccini e gli antibiotici. Questi sono generalmente immagazzinati in modo centralizzato. In caso di evento, molti di questi mezzi sarebbero però disponibili solo in ritardo e in quantità limitate. Si deve quindi valutare come accelerare la loro disponibilità. Ciò implica sia un'analisi dei deficit a livello federale, sia una valutazione dei mezzi da custodire in modo centralizzato o decentralizzato. Occorre inoltre accertare il numero di mezzi disponibili. Si tratta quindi di elaborare e attuare un concetto per una maggiore disponibilità dei mezzi d'intervento della Confederazione.

— *Lasso di tempo raccomandato fino all'approvazione del concetto:* 3 anni

— *Direzione:* Dipartimento federale della difesa, della protezione della popolazione e dello sport (DDPS)

B4 Sviluppare ulteriormente il coordinamento con i Paesi limitrofi

— *Obiettivo:* Migliorare la gestione di eventi con conseguenze transfrontaliere

— *Descrizione:* L'ordine e la revoca di misure di protezione in caso di eventi maggiori con conseguenze transfrontaliere devono essere coordinati con i Paesi limitrofi. Occorre descrivere, definire e attuare questo processo in tutte le sue fasi (per es. fase di preallerta N, fase nube, fase suolo). In questo contesto è opportuno valutare anche lo scambio internazionale di conoscenze e informazioni nonché il supporto operativo (personale e materiale) con i Paesi limitrofi, soprattutto nella misura in cui rientrano

nella sfera di competenza della Confederazione. Questa raccomandazione è correlata alla raccomandazione A3 «Armonizzare i concetti d'intervento e il materiale».

— *Lasso di tempo raccomandato fino alla definizione del processo:* 3 anni.
— *Direzione:* UFPP

6.3 Rafforzare e ampliare le capacità

La protezione NBC si trova confrontata con nuove sfide. Vi rientrano soprattutto i cambiamenti della situazione della politica di sicurezza e il progresso tecnologico, ma anche gli sviluppi sociali, come la crescente globalizzazione. Per affrontare queste nuove sfide, gli attori coinvolti nella protezione NBC devono rafforzare e ampliare le loro competenze e le capacità.

Tre raccomandazioni mirano a rafforzare ed ampliare le capacità:

***C1 Rafforzare la protezione medica NBC**

— *Obiettivo: Garantire un'efficace assistenza ai pazienti in caso di eventi NBC*
— *Descrizione:* La protezione medica NBC mira principalmente a prevenire danni alla salute delle persone minacciate da eventi NBC e al trattamento specifico delle persone colpite da tali eventi. Attualmente non è disponibile una panoramica sistematica della protezione NBC medica in Svizzera. Ad esempio, non si censisce dove esistono competenze per il trattamento delle malattie da radiazioni e dove si trovano centri di competenza medica con conoscenze approfondite nella diagnosi e nel trattamento di lesioni o malattie causate da agenti NBC. Inoltre, non si sa in che misura sia garantito l'approvvigionamento di prodotti medici per proteggere le forze d'intervento civili e militari e la popolazione colpita da un evento NBC. L'attuazione del concetto SSC degli ospedali di decontaminazione (OSP DECONTA) deve essere esaminata per colmare eventuali lacune. Occorre inoltre valutare in che misura la protezione NBC medica può essere parzialmente o interamente integrata nel mandato di prestazione degli ospedali e quindi se il finanziamento può essere garantito. Oggi le competenze specifiche necessarie per trattare adeguatamente i pazienti dopo eventi NBC non sono completamente disponibili in Svizzera.

  I medicinali necessari in Svizzera vengono sempre più spesso prodotti all'estero. Di conseguenza, la sicurezza dell'approvvigionamento di medicinali è sempre più a rischio, soprattutto in situazioni con conseguenze transfrontaliere (per es. malattie infettive). I compiti e le responsabilità dell'Ufficio federale per l'approvvigionamento economico del Paese (UFAE) e della farmacia dell'esercito quale elemento del Servizio medico militare devono pertanto essere verificati in relazione alla sicurezza dell'approvvigionamento. In particolare, oltre all'esercito anche le organizzazioni d'intervento civili e le fasce particolarmente vulnerabili della popolazione dipendono dai servizi della farmacia dell'esercito in caso di eventi di lunga durata o ampia portata. Occorre pertanto valutare l'ampliamento e lo sviluppo della farmacia dell'esercito in una farmacia che fornisca anche servizi completi alla Confederazione (Farmacia federale) e rafforzare il ruolo della farmacia dell'esercito.

  Per l'attuazione di questa raccomandazione si applica il principio secondo cui l'interconnessione e la collaborazione internazionale assumono certamente un ruolo importante, ma non devono generare dipendenze da Paesi stranieri che potrebbero essere controproducenti in caso di evento.

  Per ottenere una visione d'insieme sistematica della protezione medica NBC in Svizzera, occorre realizzare uno studio di base (analisi della situazione effettiva e di

quella auspicata). Si tratta di individuare le lacune da colmare e di elaborare un piano delle misure necessarie per colmarle.

— *Lasso di tempo raccomandato fino alla definizione delle basi: 3 anni*
— *Direzione: Servizio sanitario coordinato (SSC)*

***C2 Sviluppare le competenze necessarie per affrontare situazioni d'insicurezza**

— *Obiettivo: Garantire una preparazione efficace ed efficiente agli eventi e una gestione efficace e rapida degli eventi*
— *Descrizione:* Gli eventi NBC possono generare insicurezza e cagionare conseguenze psicologiche sia nelle forze d'intervento che nella popolazione. Gli attentati terroristici del recente passato hanno dimostrato che gli effetti di simili eventi non solo sono gravi, ma spesso anche duraturi. Per una gestione efficace di un evento è quindi essenziale prepararsi bene a queste conseguenze. Si tratta innanzitutto di raccogliere e analizzare le conoscenze esistenti sulle conseguenze psicologiche degli eventi NBC e di elaborare un concetto per affrontare le situazioni d'insicurezza.

Per evitare il senso d'insicurezza, i membri delle forze che intervengono sul campo devono essere in grado di valutare individualmente la situazione grazie a una buona comprensione dei fatti. Lo stress psicologico può essere ridotto anche con misure preventive e un'assistenza competente.

Per far fronte al senso d'insicurezza della popolazione, occorre valutare in che misura sia possibile coinvolgere i media come le emittenti radiotelevisive pubbliche e private, ma anche i canali dei social media. I concetti di comunicazione in caso di crisi della Confederazione e dei cantoni devono essere specificamente concepiti per gestire l'insicurezza generata dagli eventi NBC. Anche il sostegno psicologico alla popolazione dopo eventi NBC molto stressanti dovrebbe essere trattato in questa sede.

— *Lasso di tempo raccomandato fino all'elaborazione completa del concetto:* 3 anni
— *Direzione:* UFPP

C3 Migliorare l'individuazione precoce degli eventi

— *Obiettivo:* Rafforzare la prevenzione preparandosi a nuovi tipi di scenari
— *Descrizione:* Uno dei compiti principali della ComNBC è quello di monitorare e valutare continuamente i rischi. Tuttavia, in Svizzera non esiste ancora un'organizzazione incaricata di prevedere sistematicamente, ai fini di un'individuazione precoce, le problematiche della protezione NBC sia dal punto di vista degli sviluppi scientifici e tecnologici, sia dal punto di vista delle organizzazioni d'intervento e delle autorità. Si deve quindi creare un gruppo di riflessione i cui membri siano ferrati nel campo della protezione NBC, ma che allo stesso tempo abbiano una certa distanza dalle istituzioni principalmente incaricate della protezione NBC. Questo gruppo dovrà prevedere in modo imparziale un ampio ventaglio di nuovi possibili sviluppi ed eventi rilevanti per la protezione NBC e «pensare anche l'impensabile». In tal modo potrà integrare nuovi aspetti e suggerimenti nei piani preventivi. Dovrà inoltre tener conto delle interfacce con altri sviluppi, ad esempio nel campo della cibersicurezza, degli aeromobili autonomi o dell'edizione genomica delle popolazioni naturali.

— *Lasso di tempo raccomandato fino alla prima istituzione del gruppo:* 1 anno
— *Direzione:* ComNBC

6.4 Sensibilizzare, motivare e informare

La comprensione e l'interesse per la protezione NBC da parte della politica, della popolazione e delle imprese sono piuttosto scarsi. Sebbene negli ultimi anni si siano verificati numerosi incidenti NBC a livello internazionale, la Svizzera è stata risparmiata da incidenti gravi. La preparazione agli eventi NBC riscuote scarso sostegno politico e sociale. La sensibilizzazione alla protezione NBC, la motivazione a impegnarsi per essa e l'informazione su di essa assumono quindi molta importanza.

Due raccomandazioni mirano ad aumentare la sensibilizzazione, la motivazione e l'informazione nel campo della protezione NBC:

***D1 Promuovere l'informazione e la comunicazione in caso d'evento NBC**

— *Obiettivo:* Garantire un'informazione e una comunicazione efficace in caso di un evento NBC
— *Descrizione:* Occorre designare un organo che sovrintende tecnicamente la comunicazione tra gli organi competenti in caso di eventi NBC. È importante che questo organo sia noto e accettato in anticipo soprattutto in vista di eventi NBC che potrebbero generare insicurezza nella popolazione. A titolo di preparazione, esso elabora, tra l'altro, concetti per la comunicazione in caso di crisi basati su scenari di eventi NBC ampi e rari, fornisce informazioni ai servizi di comunicazione della Confederazione e dei cantoni e coinvolge i social media e le imprese nella preparazione della gestione delle crisi. Mette inoltre a disposizione dei media specialisti in materia NBC. Questa raccomandazione è correlata alle raccomandazioni A2 «Creare un punto di contatto per la protezione NBC», B2 «Coinvolgere i centri di competenza nazionali nella gestione degli eventi» e C2 «Sviluppare le competenze necessarie per affrontare situazioni d'insicurezza».

— *Lasso di tempo raccomandato fino alla designazione dell'organo:* 2 anni
— *Direzione:* UFPP

D2 Rafforzare la resilienza della popolazione

— *Obiettivo:* Migliorare la capacità della popolazione di evitare e riconoscere gli eventi NBC e di assumersi delle responsabilità individuali in caso di evento NBC
— *Descrizione:* Attualmente la popolazione svizzera non è abbastanza consapevole delle potenziali conseguenze di un'eventuale emissione di sostanze NBC. Oltre a migliorare la sensibilizzazione della popolazione in generale, occorre informare le persone che operano nel campo delle scienze naturali e dell'ingegneria sui problemi del dual use, in particolare sull'uso improprio di conoscenze e informazioni. Inoltre, attualmente la popolazione svizzera non è sufficientemente preparata ad affrontare eventi gravi. Ciò vale in particolare per gli eventi NBC, che potrebbero richiedere alla popolazione di assumersi un alto grado di responsabilità per la preparazione e la reazione corretta. Occorre quindi sviluppare un programma per migliorare la capacità della popolazione di prepararsi agli eventi NBC e di reagire in modo adeguato, ossia di proteggere sé stessa, il prossimo, gli animali, l'ambiente e i beni materiali e di contribuire alla rigenerazione (resilienza della popolazione agli eventi NBC). Si deve tenere conto e, se necessario, ampliare le offerte d'informazione esistenti, come Alertswiss o le iniziative nell'ambito delle prove annuali delle sirene. La consapevolezza della popolazione per gli eventi NBC va preservata a lungo termine.

— *Lasso di tempo raccomandato fino al completo svilupppo del programma:* 2 anni, fino all'attuazione di un primo programma: 4 anni
— *Direzione:* UFPP

Appendice 1 – Glossario

Agente	Organismo o sostanza
Agente patogeno	Agente in grado di riprodursi (virus, batterio, fungo, parassita) o altro agente biologico trasmissibile che può causare un'infezione o una malattia nell'organismo umano.
Analisi SWOT	Acronimo per **S**trengths (forze), **W**eaknesses (debolezze), **O**pportunities (opportunità) and **T**hreats (rischi); analisi volta allo sviluppo di strategie.
Antibiotico	Sostanza utilizzata per trattare malattie infettive batteriche
Antidoto	Sostanza che annulla gli effetti di un veleno
Best practice	Miglior metodo possibile, misura o altro per la realizzazione o l'attuazione di qualcosa
Ciberattacco	Attacco a una rete informatica dall'esterno (da parte di un singolo hacker, di un gruppo criminale o altri) a scopo di sabotaggio o di furto di informazioni
Concentrazione di beni	Elevata quantità di beni in un luogo. Concerne in particolare le aree densamente popolate e molto sviluppate[1].
Darknet	Rete informatica che può essere consultata e utilizzata solo da una cerchia ristretta di utenti.
Decontaminazione	Disinfezione o disintossicazione di persone, animali, oggetti o aree dopo un evento NBC
Dual Use	Beni utilizzabili sia a fini civili che a fini militari[2]
Epidemia	Malattia contagiosa che colpisce quasi simultaneamente una collettività di individui con una ben delimitata diffusione nello spazio e nel tempo
Epidemiologia	Disciplina che studia l'insorgenza, la distribuzione e la frequenza delle malattie ed eventi di rilevanza sanitaria nella popolazione
Epidemiologico	vedi Epidemiologia
Evento maggiore	Situazione particolare che si distingue dall'evento quotidiano (situazione normale) e dalla catasfrofe (situazione straordinaria). Per gestirla è necessaria la collaborazione di più organizzazioni e un supporto esterno, ma rimane comunque gestibile.[3]
Evento NBC	S'intende un'emissione illecita di sostanze che mette in pericolo le persone, gli animali, l'ambiente e i beni materiali. Nel settore N si tratta di radiazioni ionizzanti (radioattività), nel settore B di microrganismi patogeni o tossine e nel settore C di gas, liquidi o solidi tossici. L'emissione può essere accidentale (incidente) o intenzionale (atto criminale o terroristico).[4]
Evento secondario	Evento causato da uno o più eventi primari
Fase di preallerta	In caso di fuoriuscita di sostanze radioattive da una centrale nucleare nell'atmosfera, si distingue tra fase di preallerta, fase nube e fase suolo. La fase di preallerta consiste nel lasso di tempo tra il momento in cui l'evento viene identificato e quello in cui le sostanze radioattive fuoriescono dalla CN in quantità tale da costituire una minaccia per la popolazione.[5]
Fase nube	In caso di fuoriuscita di sostanze radioattive da una centrale nucleare nell'atmosfera, si distingue tra fase di preallerta, fase nube e fase suolo. La fase nube costituisce il lasso di tempo tra l'inizio della fuga radioattiva dalla CN e la fine del passaggio della nube radioattiva in una determinata area geografica.[6]

1 Servizio sismico svizzero (2016): Rischio sismico Svizzera – Concentrazione di beni. http://www.seismo.ethz.ch/de/knowledge/seismic-risk-switzerland/ [09.08.2019].
2 Segreteria di Stato dell'economia SECO (2019): Controlli all'esportazione e sanzioni. https://www.seco.admin.ch/seco/it/home/Aussenwirtschaftspolitik_Wirtschaftliche_Zusammenarbeit/Wirtschaftsbeziehungen/exportkontrollen-und-sanktionen.html [09.08.2019].
3 Ufficio federale della protezione civile (2001): Promemoria Analisi della situazione. Berna, gennaio 2001. Pagina 39.
4 Ufficio federale della protezione della popolazione UFPP (2019): La protezione NBC. https://www.babs.admin.ch/it/aufgabenbabs/abcschutz.html [29.04.2019].
5 Ufficio federale della protezione della popolazione UFPP (2015): Concetto di protezione d'emergenza in caso di incidente in una centrale nucleare in Svizzera. Stato: 23 giugno 2015. Pagina 8.
6 Ufficio federale della protezione della popolazione UFPP (2015): Concetto di protezione d'emergenza in caso di incidente in una centrale nucleare in Svizzera. Stato: 23 giugno 2015. Pagina 8.

Fase suolo	In caso di fuoriuscita di sostanze radioattive da una centrale nucleare nell'atmosfera, si distingue tra fase di preallerta, fase nube e fase suolo. La fase suolo inizia con il passaggio delle sostanze radioattive su una determinata area geografica, quando la deposizione delle sostanze radioattive al suolo è già terminata. Si suddivide in fase suolo precoce (immediatamente dopo la fase nube) e fase suolo tardiva (quando la situazione radiologica è stabile e sufficientemente nota).[7]
Forza d'intervento	Unità costituita da membri della polizia, dell'esercito, dei servizi di salvataggio, ecc. pronta per un determinato intervento o in azione
Gestione degli eventi	Comprende tutte le misure volte a ridurre al minimo le conseguenze degli eventi e a ripristinare il più rapidamente possibile la normalità. Prevede i seguenti compiti: identificazione/allerta/allarme, condotta/coordinamento, quadro della situazione/stima dei danni, limitazione dei danni, rilevazione, misure mediche, decontaminazione, ripristino e ristabilimento.[8]
Gestione integrale dei rischi	Trattamento sistematico dei rischi concordato dalle parti interessate che prevede misure di precauzione, gestione e rigenerazione dopo eventi come catastrofi o situazioni d'emergenza[9]
Guerra ibrida	Guerra con mezzi militari e civili
Infrastrutture critiche	Infrastrutture critiche il cui mancato funzionamento a causa di perturbazioni, guasti o distruzione hanno gravi ripercussioni sulla società, sull'economia e sullo Stato [10]
Laboratori regionali	Laboratori regionali con i cantoni partner affiliati. I cantoni gestiscono laboratori regionali (art. 18 Legge sulle epidemie, LEp, RS 818.101) per strutturare e riunire le capacità diagnostiche in Svizzera e per garantire una maggiore prontezza operativa, tempi di reazione brevi, una gestione efficace delle crisi grazie alla flessibilità, alla vicinanza al fronte e alla ridondanza in situazioni di minacce B.[11]
Malattia infettiva	L'infezione comprende il processo di penetrazione, sviluppo o proliferazione di un agente patogeno in un organismo, caratterizzato da sintomi e diagnosi caratteristiche. Causata da patogeni è quindi solitamente trasmessa da vettori.
Milizia (idoneità, compiti, organizzazioni)	Principio radicato in Svizzera secondo cui ogni cittadino abile può/deve assumere compiti o cariche pubbliche in aggiunta alla sua attività professionale, sia a titolo accessorio che a titolo volontario
Mondo bipolare	Ordine mondiale durante la Guerra fredda con le due superpotenze USA e Unione Sovietica
Mondo multipolare	Ordine mondiale dopo la fine della Guerra fredda dove il mondo non è più dominato solo da due superpotenze
Nanotecnologia	La scienza «del piccolo», ossia degli atomi e delle molecole. Consente la produzione di nuovi materiali o interi sistemi di materiali e il loro utilizzo tecnologico[12].
NBC	Nucleare (N), biologico (B), chimico (C)
Organismo nocivo	Termine collettivo per gli animali che (dal punto di vista dell'uomo) causano direttamente o indirettamente effetti dannosi
Organizzazioni partner	Polizia, pompieri, servizi della sanità pubblica, servizi tecnici e protezione civile (art. 3 Legge sulla protezione della popolazione e sulla protezione civile LPPC, RS 520.1)
OSP DECONTA	Ospedale acuto designato dal cantone, dotato di un'infrastruttura di decontaminazione NBC, in grado di garantire una decontaminazione tempestiva in caso di un afflusso massiccio di pazienti contaminati (capacità di decontaminazione oltre 30 pazienti all'ora). L'obiettivo è quello di garantire un normale percorso di pazienti senza rischio di contaminazione, carenze di personale e/o sovraccarico dell'infrastruttura.[13]
Pandemia	Una nuova forte diffusione globale, ma limitata nel tempo, di una malattia infettiva con elevata morbilità e generalmente anche con decorsi gravi
Partner della protezione NBC	Tutte le autorità, gli organi d'intervento e terzi di tutti i livelli che assumono un ruolo nella protezione della NBC
Post-fattuale	Riferito a una fase in cui i fatti hanno perso la loro importanza, indipendentemente dalla loro verità o realtà

7 Ufficio federale della protezione della popolazione UFPP (2015): Concetto di protezione in caso di incidente in una centrale nucleare in Svizzera. Stato: 23 giugno 2015. Pagina 8 segg.
8 Commissione federale per la protezione NBC – ComNBC (2007): Ripartizione dei compiti tra cantoni e Confederazione in caso di eventi NBC. Contributo alla «Strategia protezione NBC Svizzera» (stato: 18.04.2007). Pagina 5.
9 Ufficio federale della protezione della popolazione UFPP (2013): Glossario sui rischi. Berna aprile 2013. Pagina 33.
10 Ufficio federale della protezione della popolazione UFPP (2013): Glossario sui rischi. Berna aprile 2013. Pagina 36.
11 Ufficio federale della sanità pubblica UFSP (2015): Rete dei laboratori regionali. 10 novembre 2015.
12 Swiss Nano Cube (2019): Nozioni fondamentali. http://www.swissnanocube.ch/it/nozioni-fondamentali/ [08.08.2019].
13 Servizio sanitario coordinato SSC (2015): Concetto «Decontaminazione di persone nella zona sinistrata, di trasporto e d'ospedalizzazione in caso di eventi NBC». Pagina 22.

Preparazione (o predisposizione operativa)	Misure adottate per prepararsi alla gestione di catastrofi e situazioni d'emergenza e che diventano efficaci solo al momento dell'insorgenza di un sinistro. Mirano a prevenire i danni o a limitarne l'entità.[14]
Principio di sussidiarietà	Secondo questo principio un determinato compito statale deve essere svolto, se possibile, dall'unità più piccola (per es. comune). L'unità più grande e di livello superiore (per es. cantone o Confederazione) interviene solo se è dimostrato che è in grado di svolgere il compito meglio dell'unità subordinata.[15]
Protezione NBC	Comprende tutte le misure contro le minacce e i pericoli NBC. Vi rientrano la prevenzione, la preparazione delle misure di protezione, la ricognizione in caso d'evento, la protezione da contaminazioni e infezioni, la decontaminazione e le cure mediche.[16]
Resilienza	Capacità di un sistema, di un'organizzazione o di una società di resistere a perturbazioni interne o esterne e di mantenere o ripristinare il funzionamento[17]
Rigenerazione	Fase dopo l'insorgenza dell'evento e la gestione dei problemi più urgenti in cui sono prioritarie la valutazione dell'evento e la ricostruzione[18]
Rilevante per la protezione della popolazione	Importante per proteggere la popolazione da eventi naturali, eventi antropici o eventi NBC
Rischio	Metro di misura per le dimensioni di una minaccia che implica la frequenza o la probabilità d'insorgenza e l'entità dei danni di un evento indesiderato[19]
Safety	Misure tecniche, strutturali e personali volte a ridurre la probabilità di esposizione ad agenti nocivi
Security	Misure per evitare la perdita, il furto o l'uso improprio di agenti e informazioni
Sostanza pericolosa	Le sostanze pericolose possono mettere in pericolo la vita o la salute in virtù di effetti fisico-chimici o tossici; le proprietà e le caratteristiche considerate pericolose sono stabilite e definite dal Consiglio federale (art. 3 Legge sui prodotti chimici LPChim, RS 813.1).
Supply-Chain-Management	Istituzione e amministrazione della logistica integrata (flussi di materiale e informazioni) lungo tutto il processo a valore aggiunto, a partire dall'estrazione delle materie prime, passando per le fasi di raffinazione, fino al consumatore finale
Vaccino	Preparato immunitario costituito da agenti infettivi uccisi o attenuati o dai loro componenti o prodotti. Viene somministrato all'organismo come antigene al fine di produrre anticorpi e quindi produrre una protezione specifica contro l'azione dell'agente patogeno in questione (o delle sue tossine).

14 Ufficio federale della protezione della popolazione UFPP (2014): Gestione integrale dei rischi. Importanza per la protezione della popolazione e delle sue basi vitali. Berna, maggio 2014. Pagina 12.
15 Amministrazione federale delle finanze (2019): Perequazione finanziaria - Basi. https://www.efv.admin.ch/efv/it/home/themen/finanzausgleich/uebersicht.html [09.08.2019].
16 Ufficio federale della protezione della popolazione UFPP (2019): La protezione NBC. https://www.babs.admin.ch/it/aufgabenbabs/abcschutz.html [29.04.2019].
17 Ufficio federale della protezione della popolazione UFPP (2013): Glossario sui rischi. Berna aprile 2013. Pagina 50.
18 Piattaforma nazionale Pericoli naturali PLANAT (2019): Rigenerazione. http://www.planat.ch/it/specialisti/gestione-del-rischio/che-cosa-occorre-fare/rigenerazione/ [08.08.2019].
19 Ufficio federale della protezione della popolazione UFPP (2013): Glossario sui rischi. Berna aprile 2013. Pagina 52.

Appendice 2 – Abbreviazioni

ASMC	Centro di competenza per la medicina militare e in caso di catastrofe
BSE	Encefalopatia spongiforme bovina
CD NBC	Comitato direttivo NBC
CENAL	Centrale nazionale d'allarme
CENU	Commissione fed. d'etica per la biotecnologia nel settore non umano
CN	Centrale nucleare
ComNBC	Commissione federale per la protezione NBC
CSP	Coordinazione Svizzera dei pompieri
CSSUC	Centro svizzero di medicina di salvataggio, d'urgenza e di catastrofe
DDPS	Dip. fed. della difesa, della protezione della popolazione e dello sport
IAEA	International Atomic Energy Agency
IFSN	Ispettorato federale della sicurezza nucleare
IRA	Institut de radiophysique
NBC-KAMIR	nucleare, biologico e chimico – eliminazione di munizioni inesplose e sminamento
NBCN	nucleare, biologico, chimico, pericoli naturali
OPCi	Ordinanza sulla protezione civile
OPCW	Organizzazione per la proibizione delle armi chimiche *(Organisation for the Prohibition of Chemical Weapons)*
RLR	Rete di laboratori regionali
PSI	Istituto Paul Scherrer
SCAM CENAL	Sostegno cantonale a favore della CENAL
SSC	Servizio sanitario coordinato
UFAE	Ufficio federale per l'approvvigionamento economico del Paese
UFPP	Ufficio federale della protezione della popolazione
UFSP	Ufficio federale della sanità pubblica
WEF	World Economic Forum

88_094_i 09.22